

Contrasto in dialogo
fra il patrone e il Zanni

1

Patrone:

Poi che d'intorno habbiamo ampla corona
Di tanti degni e nobil cavalieri,
De' quai la fama rimbombando suona
Illustre e chiara in tutti gli hemisperi,
Se ben non siamo stati in Helicon
Ganassa mio gentil, fa di mestieri
Che qui cantar dobbiamo in alti modi
Di questa alma città le degne lodi.

2

Ganassa:

A su content, comenze' pur patru,
Che mi ve seguirò de dì e de not,
Se be' a fussi Verzilij da i Maru
A su per darf risposta ilo de bot
O volì madrigali over canzu
Sonetti, ottavi, sdruzzoi o strambot,
Su donca, de' principi al vos cantà
Ch'a iho la vena ades dol poetà.

3

P: Chi mi darà la voce e le parole
Chi facondia al mio dir sì che bastante
Sia la mia lingua alzar fin sopra il sole,
I suoi merti e le lodi, che son tante?
Tu spira in me, da le Castallie scuole
Oh Musa, tanta gratia, che fra quante
Cittadi al mondo sono, alte e sublime
Possa questa inalzar con le mie rime.

4

G: Chi mi darà la vus e 'l rasonà
Che sia bastant a così gran fadiga,
Chi forza, chi vigor al me parlà
Ch'in mi le so grandez cantando diga?
Mandem, Bacco, un fiaschet de tribià
Ch'a gonfia be' a mie modo la vessiga
Che quat' havrò de quel ben ple ol zucù
No stimi ol Petrarca né nigù.

5

P: Questa nobil città che sotto un clima
Sì felice si trova esser fondata
Fra l'altre il grado tien d'esser la prima
Di richi tempii e bei palazzi ornata,
D'homini valorosi e di gran stima,
D'arme, di scienza, e di virtù dottata.
Di vecchi saggi, venerandi e giusti
Dame leggiadre e giovani robusti.

6

G: In questa alma città, che chilò sied

Se fa bone lassagni e maccaru
E persutti e salam per tut se ved,
Buttir, formai, mascherpa e salzizzu
E de grassezza a nessun' altra zed
E ilo gh'è da fodrà be' ol panziru,
Onde le' sola porta i prim hunur
Per consolà i budei a i mangiadur.

7

P: Qua sono invitti e generosi heroi
Che per valor son noti a tutto il mondo,
E le degn'opre e i chiari gesti suoi
Girano questa sfera a tondo a tondo,
Di gentilezze e di creanze poi
Non è chi giunga al stato suo giocondo,
Ond'ella sola porta i primi honori
Di dame e cavalier, d'arme e d'amori.

8

G: Ilò se trova bettol, che d'ogn' hora
Cusinan pullastrei e bu cappu
Duv che d'ogn'hor se sent uscir de fuora
Un udur che conforta ol panziru;
Cuoghi eccelet, che not e di lavora
Né mai se part d'aturn a i caldaru:
Chi fa pastiz, ch'inspeda figadei,
Chi fa soffrit, chi gnoc, chi sbroffadei.

9

P: Qui le virtudi tutte in bel soggiorno
Si vedon nobilmente esser raccolte,
D'ogni proffession che fanno adorno
L'huomo gentil ch'a seguir lor si volte,
Ogn'arte et ogni scienza qui d'intorno
Par che si veda, s'oda e che s'ascolte
Di musica, pittura e poesia
E, in somma, ogn'altro ben che si desìa.

10

G: Chilò se ved la piazza ben fornida
De tutto quel che l'hom sa domandà
Vedei, agnei, purchet che fan che rida
Quat a m'eg pos tal' hora asvisinà,
Chilò ognun sbraia, ognu' trastulla e grida
Ognun atend la panza a consolà
Chi mangia formai dur, chi vermenus,
Al fi, questa è la scola di gulus.

11

P: Io son pur stato tanto paziente
Ch'io t'ho lassato dir quel ch'hai voluto,
Ma sempre di menare in volta il dente
Hai detto, et altro dir non hai saputo.
Non ti vergogni, fra sì nobil gente
Parlar sol di mangiare? Dov'hai havuto
Questa dotrina, dimmi et in che scola
Hai imparato sol parlar di gola?

12

G: Vu havì cantat a vostro mod, e mi
Al me. Donca negù s'ha a scorrozzà!
Vu havì lodat la terra e i cittadi
E mi ho lodat al bever e 'l mangià,
E se be' a fus pi' dot av fo a savì
Che d'oter che de quest no voi cantà,
Perqué tut ol me be', la me sustanza
Consiste sol a impirme ben la panza.

13

P: Ahi, lupo, forse perché in casa mia
Ti manca da mangiar quanto tu vuoi?
Che gli è più il pan e 'l vin che getti via
Che non è quel che mangian tutti i tuoi.
G: Sì, mo vu mangiè i mei bucù che sia,
E mi, me fè mangià raf e fasoi,
E vu bevì bon vù sira e matina
E ol mì sa pì de poz che de cantina.

14

P: Non ti vergogni a dir simil bugia
Furfante, qua presente 'sti signori?
G: Sì, sì, vu mangiè tordi tutta via,
E mi, a le scodelle a lecco i ori.
P: Gli è che sei uso andar al hostaria
In compagnia degli altri bevitori,
Poi, com'hai pieno il capo empio e protervo
Strappazzi me, com'io ti fussi servo.

15

G: No ve' strapazzi vu, gne mac vergù,
Mo quel ch'a dig a cred de dir ol vira.
P: Horsù, sta cheto, e non mi far di più
Di quel ch'io son adesso andar in ira.
G: Com a no possi dir la me rasù,
Paghem, ch'andarò a Berghem volontira.
P: Ti pagherò. G: Su, dem i me' quattri.
P: Facciamo i conti. G: Fem quel ch'a vulì.

16

P: Che cosa hai tu d'haver, brutto poltrone?
G: Patru, no m'strappazzè, ch'a su da bè.
P: Dì presto, sciagurato mascalzone.
G: Avanzi trenta lir, sto mes che ve'.
P: S'io piglio in man un pezzo di bastone
Ti conterò il salario. G: A dig ch'am dè
I me quattri, e ch'a finem sta festa
Se no, ch'insem se spezzarem la testa.

17

P: Ahi, insolente, dunque hai tanto ardire
Di voler contrastar col tuo signore,
Io avanzo teco più di cento lire
S'io guardo sul mio libro, traditore:
Tre o quattro volte t' ho fatto vestire
Ch'anchor v'è la fattura del sartore,

E 'l medico, e 'l barbiere, e 'l spetiale,
Sempre ho pagato, se sei stato male.

18

G: Oh bella cosa, a fè d'un zentilhom,
Metter a cont ste baie a un servitur,
E, fus ch'a n'ho cerchè d'havi gran nom
De splendid, e magnianim spendidur,
E po me mettì a cont per fin a un pom!
Mo fe quel ch'a vulì, ch'a no me cur
Troves un servitur, che mi ve laghi
E de quant m'havì fat a ve n'incaghi.

19

P: Ah, furfante! A sto modo? Aspetta un poco.

G: Messir, no m'dè, sa no vulì ch'av carpa
La barba. P: Pria che parti de sto loco

Ti voglio far un suon d'altro che d'arpa

E ti voglio insegnar, tristo da poco,

A stimar il patron quanto una scarpa.

G: Vegnì pur via, ch'a no ve stimi un soldo.

P: No? G: No. P: To' dunque questa, manigoldo.

20

G: Fermev! P: Fermati tu! G: Mi su fermat,
Vedì che mi non ho vergot in mà?

P: Facciam la pace. [G:] Eccom chilo parat
Per fa' quel cha vulì, tuchem la mà.

P: Tendi a servir. G: Mi non ho mai mancat,
Né mai per l'avegnì son per mancà.

P: Smorziam dunque fra noi l'ira e i rancori,
E atendiamo a dar spasso a 'sti signori.

Il fine

Schema metrico: ottave di endecasillabi.

Il testo, autografo, è conservato alla BUB ms.3878 tomo I/8, alle cc. 119r-122v. Il testo è costituito da ottave, inizialmente ognuna corrispondente alle parole di ognuno dei due interlocutori, poi l'ordine dei versi si spezza, per seguire il dialogo serrato, pur continuando a mantenere la struttura dell'ottava, che abbiamo cercato di mantenere anche graficamente.

APPARATO CRITICO

2,4 darf] daf *em.* **7,8** e cavalier] i→e *sovrascr.* **11,6** <udito> havuto *in interl.* **19,4** ti vo→ti voglio -glio *in interl.* spezar <il capo con quest'arpa> far...arpa *in interl.* **19,7** <iotta> soldo *in interl.*